

## 修订「服务条款」(「条款」)的通知

尊敬的客户：

二零一七年四月

感谢阁下使用中国银行(香港)有限公司的服务。

兹通知阁下本行已修订上述条款而该中文及英文修订版将于二零一七年五月二十八日(「生效日期」)生效。随函附有关修订详情。第A部分概括列出条款中「第1部分：一般条文」、「第2部分：银行服务」及「第3部分：投资服务」的修订重点。第B部分则列出不同部分的修订内容以便阁下参考。

请注意，如阁下在生效日期当日起或之后继续持有阁下于本行开设的户口或使用本行提供的任何银行、金融或其他服务，有关条款的修订将对阁下具有约束力。若阁下不接纳该等修订，本行可能无法继续为阁下提供服务。阁下如对修订有任何疑问/响应，请致电本行客户服务热线(852) 3988 2388(选择语言后请按5>2>0)。本通知及新版本条款的中英文版本将于生效日期起上载于本行的官方网站([www.bochk.com](http://www.bochk.com))，并于二零一七年五月二十八日起摆放于本行各分行供客户参阅。客户可于分行要求领取上述文件。如本通知的中、英文版本有歧义，概以英文版本为准。

中国银行(香港)有限公司谨启

请注意：本文件为计算机编印文件，无须签署。

## 第 A 部分. 条款主要修订概要

### 第 1 部分：一般条文

更改通知/重要提示概要	第 B 部分项目
<b>被授权签字人的权力</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>以厘清阁下的被授权签字人有关给予指示及资料的权力范围。</li> </ul>	1
<b>客户向本行提供数据的责任</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>以厘清就阁下向本行提供的有关账户、合适性评估及各项事务数据均为有效、真实、完整、准确及最新的确认。</li> </ul>	3
<ul style="list-style-type: none"> <li>以厘清就阁下向本行送递的所有文件与数据均为有效、真实、完整、准确及最新的陈述。</li> </ul>	7
<ul style="list-style-type: none"> <li>以厘清阁下须就违反此等条款，包括无法按本行就履行本行的监管或法律责任而提出的要求，向本行提供有效、真实、完整、准确及最新的数据，使本行获得弥偿。</li> </ul>	10
<b>客户的陈述</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>以厘清阁下向本行作出阁下是根据个人独立决定订立每项交易及评估该交易是否适合阁下的陈述。</li> </ul>	8
<ul style="list-style-type: none"> <li>以引入阁下明白本行的招揽及建议(如有)可能因为有关情况改变而不再适合阁下的陈述。</li> </ul>	9
<b>其他</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>以厘清条款的意思。</li> </ul>	2, 5, 6, 11
<ul style="list-style-type: none"> <li>以删除有关阁下须就倚赖本行提供的数据及建议承担所有风险的字句。</li> </ul>	4

### 第 2 部分：银行服务

更改通知/重要提示概要	第 B 部分项目
<b>本行及客户的责任</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>以厘清阁下须提供有效、真实、完整、准确及最新的数据的责任及阁下无法履行该义务的后果。</li> </ul>	13
<ul style="list-style-type: none"> <li>以厘清阁下就所提供的任何文件副本作出均为有效、真实、完整、准确及最新的确认及承诺。</li> </ul>	19
<ul style="list-style-type: none"> <li>以厘清本行的责任及义务范围。</li> </ul>	20, 21
<b>其他</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>以厘清条款的意思。</li> </ul>	12, 14, 15, 16, 18, 23
<ul style="list-style-type: none"> <li>以厘清本行向阁下提供的任何广告、市场推广或宣传物料、市场数据或产品数据，其本身不会构成任何产品的招揽销售或建议。</li> </ul>	17, 22

### 第 3 部分：投资服务

更改通知/重要提示概要	第 B 部分项目
<b>投资服务的范围</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>以界定投资服务的范围。</li> </ul>	24
<b>本行及客户的责任</b>	



<ul style="list-style-type: none"> <li>以列出本行及阁下(无论是否作为专业投资者)各自就无论牵涉本行的招揽或建议与否的的交易的责任、及指出任何有关非专业投资者的客户并无倚赖本行的任何咨询或建议的条款或声明均为无效。</li> </ul>	25 至 33
<b>其他</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>以厘清本行向阁下提供的任何广告、市场推广或宣传物料、市场数据或产品数据，其本身不会构成任何产品的招揽销售或建议。</li> </ul>	34
<ul style="list-style-type: none"> <li>以厘清条款的意思。</li> </ul>	35

## 第 B 部分：条款主要修订详情

### 第 1 部分：一般条文

项目	修订
1	于条款 1.3 内，在以下「及填写与签署所有文件(包括开户表格)，但不得变更您的被授权签字人或签署安排」的字句前，插入以下句子「及资料(包括有关合适性评估的任何资料)」，并于中文版的条款内以「给予」取代「作出」。
2	于条款 2.1 内，以「提供」取代「告知」。
3	于条款 3.1 内，修订第 1 句为：「您须确认就您的账户、合适性评估及各项交易给予本行的所有数据均属有效、真实、完整、准确及最新。」。
4	新增条款 4.9：「本行提供的任何数据仅作参考。除另有说明者外，否则该等资料并非要约。受本条款第 3 部分条款 1A 规限下，本行不会提供意见，而本行的雇员及代理人并无向您提供意见的授权。所提供的任何数据概不应被视作建议。您确认本行并无就任何投资结果作出任何陈述、保证或担保。除另有说明者外，本行提供的任何价格、利率或其他报价仅作参考，并可于本行确认接受您的要约前毋须给予通知而更改。除另有说明者外，否则您应付的价格并不包括(而您将额外支付)适用的税项、税费、交易征费、费用及合理的开支。」。
5	于条款 5.6 内，在「意见」的字词前，插入「独立」的字眼。
6	于条款 10.1 内，第 3 句修订如下：「已支付的费用及收费将显示于您的账户结单或以书面另行通知。」。
7	于条款 11.1 内，第(b)段修订如下：「您交付予本行的全部文件及数据均为有效、真实、完整及最新；」。
8	于条款 11.1 内，第(c)段修订如下：「受本条款第 3 部分条款 1A 规限下，您是根据本身的独立决定订立每项交易，以及于考虑您的个人状况(包括但不限于您的财务状况、投资经验及投资目标)后决定交易适合您与否，并是根据您的自行判断或您认为需要的第三方顾问意见；您明白及接纳有关交易的性质、条款及风险；」。
9	新增条款 11.1(c1)段如下：「如本行向您招揽销售或建议任何产品，您充分理解若有关您或产品的情况有变，本行招揽销售或建议的产品或不再适合您，本行并无责任确保该产品一直适合您；」。
10	于条款 13.2 的中文版内，于以下「对于您或您的雇员或代理人的任何作为或不作为(包括违反此等条款或适用于账户、服务或交易的条款、条件或规则)」的字句后，插入以下「或您无法提供本行就履行监管或法律责任(包括但不限于本行根据本条款第 3 部分条款 1A 进行合适性评估的



	责任)时所要求有效、真实、完整、准确及最新的数据」的字句。
11	于条款 20.1 内, 修订最后一句如下:「请考虑寻求独立法律及税务意见, 本行或本行代理人概不会提供该等意见。」。

### 第 2 部分：银行服务

项目	修订
12	于条款 2.7 内, 修订第二句如下:「请考虑自行查询。」。
13	于条款 4.13 内, 修订第(c)(ii)(E)段如下:「代阁下申请特定用途电子证书时, 本行有权依赖阁下提供的数据。 <u>阁下须自行负责向本行提供有效、真实、完整、准确及最新的数据。如本行根据阁下提供的失效、失实、不完整、不准确或过时数据采集了特定用途电子证书, 阁下仍须受由该电子证书产生的数字签名所签发的任何电子支票约束。</u> 」。
14	条款 4.13 内, 修订第(c)(iii)(C)段中第 3 句如下:「请跟受款人查明其是否已实际收到该电子支票档案, 不论该电子支票档案由阁下或本行传送。」。
15	条款 5.2 的英文版本有修订, 但中文版本无须修订。
16	于条款 7.1 内, 以「提供」取代「建议」。
17	于条款 7.18 内, 于最后一句后, 插入以下字句:「向您提供的任何广告、市场推广或宣传物料、市场数据或产品数据, 其本身不会构成任何产品的招揽销售或建议。」。
18	条款 8.2 的英文版本有修订, 但中文版本无须修订。
19	于条款 10.12 第(k)段内, 于「您确认及承诺该等文件副本」的字句后, 插入「将为有效、真实、完整、准确及最新, 并」的字句。
20	于条款 10.13 第(1)段内, 删除「在不损害本条款第 1 部分条款 12.4 的情况下, 本行概不就本行给予的任何建议或数据的准确性、完整性或时效性负责, 亦不对根据该等建议或资料作出的任何决定负责」的字句。
21	于条款 11.8 第(e)段内, 删除「在不损害本条款第 1 部分条款 12.4 的情况下, 本行概不就本行给予的任何建议或数据的准确性、完整性或时效性负责, 亦不对根据该等建议或资料作出的任何决定负责。」的字句。
22	新增条款 12.2A 如下:「向您提供的任何广告、市场推广或宣传物料、市场数据或产品数据, 其本身不会构成任何产品的招揽销售或建议。」。
23	于条款 13.1 的中文版内, 以「由您通知本行」取代「按通知」。

### 第 3 部分：投资服务

项目	修订
24	新增条款 1.2A 如下: 「就您与本行进行任何产品交易而言: (a) <u>根据本条款第 3 部分条款 1A, 本行可能向您招揽销售或建议产品及/或</u> (b) <u>根据本条款第 3 部分条款 1B, 您可能在没有本行的任何招揽或建议或与其不一致的情况下与本行进行交易。</u> 除了如本条款第 3 部分条款 1.2A(a)及 1A 所载的情况外, 本行不会提供咨询服务, 亦因此不会就招揽销售或建议任何产品承担任何有关咨询的谨慎责任或义务。」





25	新增条款 1A 如下:「在本行招揽销售或建议产品的情况下与本行进行交易」。
26	新增条款 1A.1 如下:「假如本行向您招揽出售或建议任何金融产品,该金融产品必须是我们经考虑您的财政状况、投资经验及投资目标后而认为合理地适合阁下的。本条款的其他条文或任何其他本行可能要求您签署的文件及本行可能要求您作出的声明概不会减损本条款的效力。」。
27	新增条款 1A.2 如下:「就本条款 1A 而言,「金融产品」指香港法例第 571 章证券及期货条例项下所界定的任何证券、期货合约或杠杆式外汇交易合约。就本定义而言,「杠杆式外汇交易合约」指根据香港相关规例可从事第 3 类受规管活动的持牌人士所进行的交易。」。
28	新增条款 1A.3 如下: 「在不减损条款 1A.1 的效力下,与本行进行交易前,您接受及同意下列各项,而本行亦将依赖您就下列各项的接受及同意: (a) 您向本行提供的任何资料(包括根据上文条款 1A.1 就评估合适性而提供者)为有效、真实、完整、准确及最新; (b) 如有关您或产品的状况有变,本行所招揽销售或建议的产品或不再适合您; (c) 本行并无责任确保本行向您招揽或建议的产品一直适合您; (d) 为作出知情投资决定,您必须 (i) 明白产品的性质、条款及风险;及 (ii) 考虑您的个人状况,包括但不限于您的财政状况、投资经验及投资目标; (e) 有需要,您将就欲认购的产品寻求独立专业意见。」。
29	新增条款 1A.4 如下:「条款 1A.1 对于在本行向您招揽销售或建议任何金融产品的情况下您与本行在 2017 年 5 月 28 日或之后进行的交易有效力,并仅适用于该等交易。再者,条款 1A.1 不适用于任何属专业投资者(定义见下文)的客户。」。
30	新增条款 1A.5 如下:「假如此等条款或您在本行要求下签署的任何其他文件的任何条文或作出的声明,提出您本意是为确认并无依赖本行作出的任何建议或提供的任何意见,有关条文将告无效。此条款 1A.5 将于 2017 年 5 月 28 日生效,并仅适用于该日或之后您在本行要求下签署的任何文件的条文或作出的声明,但不适用于任何属专业投资者(定义见下文)的客户。」。
31	新增条款 1A.6 如下:「「专业投资者」指本行毋须遵照《证券及期货事务监察委员会持牌人或注册人操守准则》的规定,就其承担或解除任何责任,以确保任何金融或其他产品或其建议或招揽的合适性的客户。」。
32	新增条款 1B 如下:「在没有本行任何招揽、建议或意见与其不一致的情况下与本行进行交易」。
33	新增条款 1B.1 如下: 「在没有本行任何招揽或建议或与其不一致的情况下与本行进行任何交易前,您接受及同意下列各项,而本行亦将依赖您就下列各项的接受及同意: (a) 该等交易完全是应您的个人要求及根据您的个人判断作出;



	<p>(b) 您充份理解及明白该等交易的性质、条款及风险；</p> <p>(c) 您已考虑您的个人状况，包括但不限于您的财政状况、投资经验及投资目标；</p> <p>(d) 如有需要，您将就该等交易寻求独立专业意见；</p> <p>(e) 本行不会提供咨询服务，亦因此不会就该等交易承担任何有关咨询的谨慎责任或义务；</p> <p>(f) 受本条款第1部分条款12规限下，本行不会就您或任何人士因任何该等交易而招致或蒙受任何形式的损失（包括间接或相应而生的损失）、成本或损害承担责任。」。</p>
34	新增条款 4.8 如下：「向您提供的任何广告、市场推广或宣传物料、市场数据或产品数据，其本身不会构成任何产品的招揽销售或建议。」。
35	于条款 7 的中文版内，于以下「您应按您本身的财政状况」的字句后，插入「、投资经验」的字句，并修订第三句如下：「请考虑于进行交易或投资前应寻求独立的财务及专业意见。」。